



Brüsszel, 2026. május 11.
(OR. en)

Intézményközi referenciaszám:
2025/0550 (COD)

8313/26
ADD 1

CULT 49	SAN 226
AUDIO 51	IND 258
FREMP 132	COMPET 445
CODEC 696	PROCIV 78
CADREFIN 159	HYBRID 48
FIN 552	DISINFO 33
IA 87	JAI 463
JEUN 59	SERVICES 21
EDUC 120	POLGEN 86
CULT HERIT 12	MI 355
SOC 202	RELEX 519
GENDER 30	INF 106
DIGIT 108	COPEN 139
DATAPROTECT 126	JUSTCIV 55
ANTIDISCRIM 37	DROIPEN 66

FELJEGYZÉS

Küldi: a Tanács Főtitkársága

Címzett: a Tanács

Tárgy: Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete a 2028 és 2034 közötti időszakra vonatkozó „AgoraEU” program létrehozásáról, valamint az (EU) 2021/692 és az (EU) 2021/818 rendelet hatályon kívül helyezéséről

– *Részleges általános megközelítés*

– *A Bolgár Köztársaság nyilatkozata*

A Bolgár Köztársaság kérte az alábbi nyilatkozatnak a Tanács jegyzőkönyvében való rögzítését.

A Bolgár Köztársaság nyilatkozata a 2028 és 2034 közötti időszakra vonatkozó „AgoraEU” program létrehozásáról, valamint az (EU) 2021/692 és az (EU) 2021/818 rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletjavaslatról

A Bolgár Köztársaság teljes mértékben támogatja, hogy a következő többéves pénzügyi keretben folytatódjon a kulturális ágazat külön program révén való támogatása, valamint azt, hogy a Kreatív Európa program fő ágait („Kultúra” és „MEDIA”), célkitűzéseit és intézkedéseit – a Polgárok, egyenlőség, jogok és értékek programmal együtt – megtartsák annak utódprogramján, az „AgoraEU”-n belül. A program képes lehet választ adni az Unió és polgárai előtt álló növekvő kihívásokra, és egyúttal maguknak az ágazatoknak is képes biztosítani a szükséges támogatást ahhoz, hogy a geopolitikai és technológiai változások idején továbbra is megfelelően működjenek és fejlődjenek.

Határozottan támogatjuk a program célkitűzéseit, nevezetesen a kulturális és nyelvi sokszínűség és örökség megóvását, megőrzését, fejlesztését és előmozdítását, valamint a kulturális és kreatív ágazatok – többek között a média és az audiovizuális ágazat – versenyképességének növelését és az egyenlőbb versenyfeltételek megteremtéséhez való hozzájárulást; a művészi szabadságnak és a tömegtájékoztatás szabadságának védelmét és erősítését, valamint az egyenlőség, az aktív polgári szerepvállalás, továbbá a Szerződésekben és a Chartában rögzített jogok és értékek védelmét és előmozdítását.

A Bolgár Köztársaság nagy jelentőséget tulajdonít az alapvető jogok előmozdításának és védelmének – melynek fontos része a nők és férfiak közötti egyenlőség –, és szilárdan elkötelezett mellette. Elkötelezettek vagyunk és maradunk az Európai Uniónak a Szerződésekben rögzített elvei és értékei mellett.

Országunk határozottan támogatja a megkülönböztetés valamennyi formája elleni, a Szerződésekben és a Chartában rögzítettek szerinti küzdelemre irányuló uniós erőfeszítéseket, és aktív szerepet vállal az erőszak minden formájának megelőzésében és az ellene való küzdelemben, valamint az áldozatok védelmében és támogatásában.

Üdvözljük a program vonatkozó célkitűzéseit és intézkedéseit, amelyek célja a megkülönböztetés valamennyi formája elleni küzdelem, a Szerződésekben és a Chartában rögzített alapvető jogok, egyenlőség és az uniós polgárok jogainak előmozdítása, valamint az erőszak megelőzése és az ellene való küzdelem, továbbá az áldozatok támogatása.

Sajnálatos módon a **Bolgár Köztársaság nem tudja támogatni a rendeletre vonatkozó részleges általános megközelítés elfogadását**, mivel a jelenlegi szöveg olyan fogalmakat tartalmaz – mint például a „nemi identitás” kifejezés –, amelyek összeegyeztethetetlenek a bolgár alkotmány fő elveivel és a „nem” („пол”) fogalmának bináris értelmezésével. A Bolgár Alkotmánybíróság 2018-ban határozatot fogadott el, amelyben kimondta, hogy az Európa Tanácsnak a nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemről és azok megelőzéséről szóló egyezménye (az isztambuli egyezmény) olyan jogi fogalmakat használ, amelyek különbséget kívánnak tenni a „nem” mint biológiai kategória (azaz nők és férfiak) és a „nem” mint társadalmi képződmény között. Az Alkotmánybíróság 2021-ben egy másik határozatot is elfogadott, amelyben egyértelművé tette, hogy az alkotmányában szereplő „nem” fogalma csak a biológiai értelmében használható. A bolgár alkotmányos és jogrend határozottan elutasítja a „nem” mint képlékeny társadalmi képződmény fogalmát, és nem ismeri el jogilag érvényes kategóriaként a „nemi identitást”.

A tárgyalások során országunk következetesen és konstruktívan kérte, hogy a terminológiát hangolják össze az egyetemesen elismert jellemzőkkel, vagy oly módon fogalmazzák meg, hogy az tiszteletben tartsa az összes tagállam eltérő alkotmányos kereteit. Az EUSZ 4. cikkének (2) bekezdése értelmében az Unió köteles tiszteletben tartani a tagállamoknak a Szerződések előtti egyenlőségét, valamint nemzeti identitását, amely elválaszthatatlan része azok alapvető politikai és alkotmányos berendezkedésének.

Mivel a részleges általános megközelítés végleges szövege továbbra is olyan fogalmakat tartalmaz, amelyek kifejezetten ellentmondanak a Bolgár Alkotmánybíróság kötelező ítélkezési gyakorlatának, Bulgária alkotmányos kötelezettsége, hogy ellenezze azt.

A Bolgár Köztársaság ismételten hangsúlyozza, hogy azzal, hogy nem támogatja a részleges általános megközelítést, nem a rendeletnek a megkülönböztetésmentes társadalom előmozdítására irányuló tágabb céljait utasítja el, hanem szükséges módon védi a nemzeti alkotmányos identitását.

A Bolgár Köztársaság kijelenti továbbá, hogy amennyiben a Tanács a jelenlegi formájában fogadja el a rendeletet, az nem kötelezi a Bolgár Köztársaságot arra, hogy elismerjen vagy a nemzeti jogrendjébe beépítsen bármely olyan fogalmat – beleértve a „nemi identitást” is –, amely különbséget kíván tenni a „nem” mint biológiai kategória (azaz nők és férfiak) és a „nem” mint társadalmi képződmény között, és a rendeletjavaslatban használt fogalmakat úgy fogja értelmezni, hogy azok kizárólag a biológiai értelemben vett női és férfi nemet foglalják magukban.